

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 130 (2004)  
**Heft:** 33-34: Umfahrungen

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Boden für Gewerbe und Industrie

z.B.

## EUBÖOLITH

die echten Steinholz- und Hartsteinholz-Böden

dauerhaft  
fugenlos  
fusswarm  
druckfest  
rollfest

Besonders geeignet für Objekte wie:

Handwerkbetriebe  
Gewerberäume  
Fabrikationsräume  
Werkstätten (Holz, Metall, etc.)  
Industriehallen  
brandgefährdete Räume  
explosionsgefährdete Räume  
u.a.

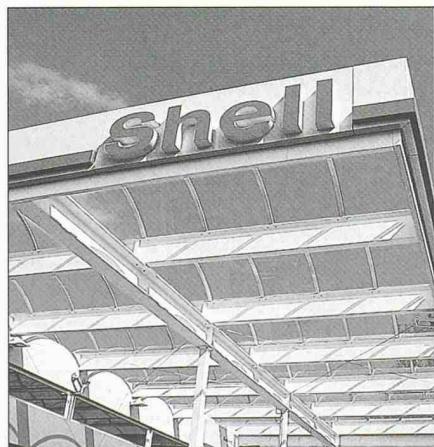


**Fugenlose Böden  
Bodenbeläge  
Unterlags-Böden**

## Euböolithwerke AG

Tannwaldstrasse 62  
4601 Olten  
Telefon 062-296 33 33  
Telefax 062-296 33 37

100



### MEHR TRANSPARENZ - MEHR WETTERSCHUTZ!

Ob ÜBERDACHUNGEN für Garagen, Autounterstände, Vordächer, Verbindungsgänge und vieles mehr: Unsere TONNENGEWÖLBE UND SATTELDÄCHER bilden eine perfekte Einheit.

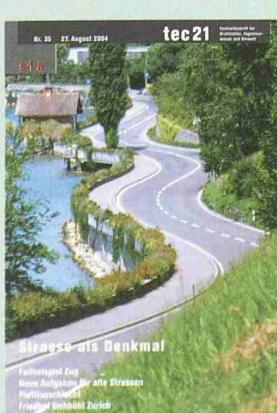
Fragen Sie uns - die Profis für lichtdurchlässige Bauteile.

REAL AG

Uttigenstrasse 128, CH-3603 Thun

Tel. 033 222 01 01, Fax 033 222 01 06, [info@real-ag.ch](mailto:info@real-ag.ch), [www.real-ag.ch](http://www.real-ag.ch)

Know-how inbegriffen.



### Vorschau Heft 35, 27. August 2004

Ruedi Weidmann

#### Denkmalgerechte Sanierung der Artherstrasse am Zugersee

Ruedi Weidmann

#### Neue Aufgaben für alte Strassen - Interview mit Hanspeter Schneider

Hans U. Steiner,  
Hannes Scheidegger

#### Restaurierung alter Strassen in der Piottino-Schlucht

Rahel Hartmann Schweizer

#### Promenade architecturale et spirituelle

IM GLEICHEN VERLAG ERSCHIET

TRACES  
Rue de Bassenges 4,  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

TRACES 14

Urbanisme à Genève

Organisator/Bemerkungen	Zeit/Ort	Infos/Anmeldung
-------------------------	----------	-----------------

## Tagungen

<b>Swissat GNSS-Day</b>	Swissat, Samstagern. Neue Messverfahren und kombinierte Satellitennavigation: GPS, Glonass, Galileo. Workshops und Konferenzen mit int. Spezialisten und Bertrand Piccard	2. 9.   Grand Casino Baden Trafohalle	Swissat AG, 8833 Samstagern 044 786 75 50   Fax 044 786 75 51 info@swissat.ch   www.swissat.ch
<b>Werterhaltung von Kanalisationen</b>	VSA Zürich. Verfahren, Tendenzen und Systeme für Betrieb, nachhaltige Sanierung und Instandsetzung von Abwasseranlagen. Fachtagung mit Unternehmer-Forum	2./3.9.   Kultur-Casino Bern	Anm. umgehend: VSA, 8026 Zürich 01 433 343 70 70   Fax 043 343 70 71 sekretariat@vsa.ch   www.vsa.ch
<b>NTB-Energieworkshop</b>	Interstaatl. Hochschule für Technik Buchs. Energieautarke Gebäudeheizung/Warmwassererzeugung mit Solar-Wärmeppumpen. Vor- und Nachteile. Mit internat. Referenten	8. 9.   Buchs, NTB	NTB, 9471 Buchs 081 755 33 11   Fax 081 756 54 34 office@ntb.ch   www.ntb.ch
<b>Planungsseminar Minergie-P</b>	Energie Schweiz u.a. Seminar mit integriertem Workshop zur Vermittlung von aktuellem Wissen	9./10.9.   Biel Hochschule für Architektur, Bau und Holz	Anmeldung umgehend: Focus Events 2504 Biel   032 344 03 87 konstantin.brander@hsb.bfh.ch
<b>Melioration als multifunktionales Instrument der Raumentwicklung</b>	ETHZ u.a. Akt. Fallbeispiele, beleuchtet von Vertretern von Hochschulen, Amtsstellen, Schutzorganisationen und der Praxis. Podiumsgespräch mit Politikern und Unternehmen	16. 9.   ETH Hönggerberg	ETHZ, Inst. für Raum- und Landschaftsentwicklung, 8093 Zürich   01 633 29 81   Fax 081 756 54 34   tagung@nsl.ethz.ch
<b>Cipra-Forum Neue Regionalpolitik (NRP): Bergtäler ohne Zukunft?</b>	Cipra Schweiz. Zukünftige Entwicklung des Alpenraums: Umwelt, Ökologie und nachhaltige Regionalentwicklung. Gesamtüberblick über die neue Regionalpolitik	15. 9.   Luzern Verkehrshaus	Anmeldung bis 5.9.: Cipra Schweiz, 8048 Zürich   01 431 27 30   Fax 01 430 19 33 cipra@cipra.ch

## Weiterbildung

<b>Holzbaureise durch Ostkanada</b>	Kanadische Botschaften in Wien, Bern, Hamburg. Schwerpunkt: Kanadischer Holzbau. Projekt- und Firmenbesichtigungen in Ontario, Québec und Nova Scotia	23.-30.10.   Kanada	Anmeldung umgehend: Kanadische Botschaft, Bern, Werner Naef   031 357 32 06   werner.naef@dfait-maeci.gc.ca
<b>Ballade Normande Architekturreise</b>	SIA, Fachgruppe A&K. Rouen–LeHavre–Caen–Cherbourg –St.Malo–Paris (Teilreise möglich). Besonderes Augenmerk gilt Le Havre und der Architektur von Auguste Perret	28.4.–8.5.05   Frankreich	Auskunft und Anmeldung: Dominic Marti, 3074 Muri BE   Tel. 031 951 76 20   Fax 031 951 76 20   doma@freesurf.ch

## Ausstellungen

<b>Stand der Dinge – Wohnen in Basel</b>	ETH Wohnforum und Kt. Basel-Stadt. Ausstellung und Veranstaltungen rund ums städtische Wohnen. Mit Symposium zu neuen Entwicklungen (Anmeldung erforderlich)	20.8.–3.9.   Basel, Markthalle   Symposium 26.8., 13–19h	ETH Wohnforum, 8093 Zürich 01 633 29 13   Fax 01 633 10 23 wohn.forum@arch.ethz.ch
<b>Falsche Chalets Die getarnten Bunker der Schweiz</b>	Museum für Gestaltung Zürich. Fotografien von Christian Schwager. Umfangreiches Begleitprogramm, Führungen	18.8.–14.11.   Zürich Vernissage 17.8., 19h	Museum für Gestaltung, 8005 Zürich 043 446 67 67   Fax 043 446 45 67 www.museum-gestaltung.ch

## Messe

<b>Umwelt 04</b>	Urang Forch. Fachmesse für Umwelttechnik mit Kongress	15.–17.9.   Zürich Kongresshaus	Urang GmbH, 8127 Forch 043 366 20 26   Fax 043 366 20 26 www.umwelt04.ch
------------------	---	------------------------------------	--

## Holzbaureise nach Kanada

(de) Die kanadischen Botschaften Österreichs, der Schweiz und Deutschlands veranstalten zusammen bereits zum zweiten Mal eine Studien- und Geschäftsreise ins Mutterland des Holzbau. Über 90% aller Bauten Kanadas werden in Holz erstellt. Nachdem im letzten Jahr die Westküste auf dem Programm stand, führt die Exkursion diesmal in den östlichen Teil des Landes. Ausgehend von Toronto führt die (Bus-)Reise nach Ottawa, Montreal, Moncton und Halifax. Neben der Besichtigung von ausgeführten Projekten werden auch im Holzbausektor tätige

Firmen besucht – in Montreal zum Beispiel ein Unternehmen im Bereich des Holzrahmenbaus, ein Hersteller von Doppel-T-Trägern und ein Dachstuhl-Fabrikant. Auch nicht fehlen wird der Besuch eines «Home Depot», einer der für die kanadische Bauwirtschaft sehr wichtigen Heimwerkermarkt-Ketten. Die Holzbaureise findet statt vom 23. bis zum 30. Oktober 2004. Die Anmeldung ist möglich bis Ende August bei Werner Naef von der kanadischen Botschaft in Bern. Telefon 031 357 32 06. werner.naef@dfait-maeci.gc.ca



Die traditionelle Blockbauweise wird in Kanada immer noch praktiziert und weiterentwickelt  
(Bild: Moose Mountain Log Inc.)